

Shanghai Municipal Police.



CENTRAL

Station.

December

4

1922

REPORT ON The History of the Rebellion of Chen Chuin Ming

(陳炯明)

Made by D. I. Sullivan

Forwarded by

J. G. Wiers

Sir,

A copy of "The history of the rebellion of Chen Chuin Ming 陳炯明叛國史" was obtained by a Police agent at 44 Route Vallon, Frenchtown, the Headquarters of Dr. Sun Yat Sen's staff, on December 2, and on December 4, a copy was bought by C.D.C. 92 Pei Li Pih (潘連璧) at the office of the Chinese newspaper Ming Kuo Pao (民國報), 12-13 Honan Road.

This is probably the publication about which the Deputy Commissioner of Police received information from the Hongkong Government in September last and which is believed to have been edited by Dr. Sun Yat Sen and to contain scurrilous matter. There is nothing in the book to show who are the editors, publishers, or printers.

I am, Sir,

Your obedient servant,

J. G. Wiers
D. I.

D. C. I.

16 12 22

Sir. Translation of extracts attached. ref. C. 3.

J. G. Wiers
D. I.

W

W

Shanghai Municipal Police.

CENTRAL

October

6

1922

REPORT ON Book Written by Dr. Sun Yat Sen

Made by D. I. Sullivan

Forwarded by

T. G. Givens L.I.

Sir,

Enquiries have been made in the International Settlement and by the French Police in the French Concession but nothing can be ascertained to confirm the report that a scurrilous book which is alleged to have been written by Dr. Sun Yat Sen attacking General Chen Chuin Ming (陳炯明) and Yip Keiu (葉舉) is being published locally. The Intelligence Press, 91 Monan Road, and 138 Rue Hue who do most of the local printing for the Cantonese and Kuo-Ming-Tang parties state that they have had many enquiries for the book, but that they know nothing about it and are of opinion that it is not being published in Shanghai. A watch is being kept for news of the book.

I am, Sir,

Your obedient servant,

D. I. Sullivan
D. I.

D. I. Sullivan

No.



POLICE FORCE
(COMMISSIONER'S OFFICE.)

Shanghai Municipal Council.

I. O. REG

No. 4777

Date 9/10/22

September 15, 1922.

The Director of Criminal Intelligence.

The Hongkong Government having information that Sun Yat-sen has written a scurrilous book about Chen Chiung-ming and Yip Kwei with the intention of discrediting them in the South.

Before leaving Canton Sun arranged for the book to be printed in the office of the Sham Po Newspaper in Hongkong. Notice in re is attached.

This the Hongkong Government have prohibited and it is now reported that the book is to be published in the French Settlement. Please make enquiries and return attached notice as soon as possible.

Deputy Commissioner of Police.

Form 55
G. 24,000-7,22

Memorandum

POLICE FORCE
MUNICIPAL COUNCIL

Shanghai, 15: 9: 1922.
To Act D.C. I.

Sir,
A copy has been made of the notice in Chinese regarding Dr Sun's books and efforts are being made to ascertain where it is being published. The Chinese notice is returned herewith.

Y. O. S.
J. H. S. S.
D. J.

Hong Kong Chun Po, Hong Kong---1st. August 1922

Notice---- "History of the rebellion of Chan Kwing Ming against the Republic" under publication.

I. O. REG

No. 4777

Date 9/1/22

明報出版預告

本報以開闢新史，實足以概括陳述之原委，以陳述為國民之責，而謀救國之方，為本報之宗旨。則本報之宗旨，尤為重要。本報特決其種種困難，搜羅陳述之實，而得之於正，不少。足為將來史冊之選，亦足以陳述方之現狀，為國未艾。故本報出約，特將各報法列于下，此亦以久。向來待。

(一) 出版日期 準陽歷八月二十日先出第一編

(二) 定價 每編一厚冊收回紙費印刷費港幣一元外埠郵費自理

(三) 預約辦法 預約要直接向本報營業部或各埠分銷處原價六折收

(四) 費一次收足 截至出版前一日即八月十九日為止出版日憑

券取書

(五) 編輯及發行所 本報由香港美報編輯部編輯而成總發行

(六) 所在 本報營業部海外各地為分發行所各省各大坊均有

代售

(七) 冊數 本書擬出二萬冊預約以五千冊為限及早預定遲恕

方命

(八) 特色 本書篇首由民黨要人贈序題詞并影 逆黨照片數十

(九) 以使本書生色不少

香港美報編輯部同人 謝盛之 謝直之 披露

李睡仙

附告 本書出版，意在開闢新史，伸大義於天下後世，同人雖一介窮記者，匹夫有責，不敢不勉。惟印刷費用，為數匪輕，倘蒙海內外同志，賜予贊助，當以芳名刊諸

民國

十一年七月十日

CSP This is what you wanted. The Managing Editor stated it was not to be published here — perhaps in Shanghai. V. the CSO file.

Edwards

HISTORY OF CHEN CHUING MING'S TREACHERY

(The three compilers named Zia Sheng Ts, 謝盛子
Lu Ziah Ts, 魯直子 and Li Kuin Sien 李坤仙 of
the book entitled "History of Chen Chuing
Ming's Treachery" had evidently sent copies
to various prominent Kuomintangse seeking
their opinions. Quite a number complied,
some giving their views at great length,
others simply writing an autograph note in a
few pithy words. All these notes and opinions,
are published at the beginning of the book,
the notes being printed in large characters,
each note occupying a page.)

4777
8/1/23.

Extracts from the above book:

In the course of his opinion, which
is a lengthy one, Chang Chi 張繼 says:--"Chen
Chuing Ming is an offender against the Republic
as well as an offender against the principles
of human relationship. Unless this traitor
is removed the civilization of the West River
(in Kwangtung) will take the path of wild
beasts."

An autograph note by Yang Hu 楊虎 reads:--
"Nationals all say that he (Chen Chuing Ming) ~~is~~
deserves to be executed."

An autograph note by Sun Ko 孫科
(son of Sun Yat Sen) reads:--"This is more
severe than punishment with an axe."

CONTENTS.

Chapter I. Chen Chuang King's Treachery.

- Article 1. Improper Channel of Chen Chuang King's entry into the world.
- " 2. Chen Chuang King's massacres in Kwangtung.
- " 3. Chen Chuang King's treachery after the revolution.
- " 4. Chen Chuang King's repeated failures.
- " 5. Chen Chuang King's connection with the reorganization of the Military Government.
- " 6. Chen Chuang King's attempt to obstruct the plan for the unification of the country.

Chapter II. Chen Chuang King's luck and insincerity.

- Article 1. Chen Chuang King's former and present military movements.
- " 2. Chen Chuang King's ambition.
- " 3. Chen Chuang King's narrow minded jealousy.
- " 4. Chen Chuang King's avarice.

Chapter III. The anti-Northern Expeditionary Force and the cause of its changing the route.

- Article 1. The organization of a proper government.
- " 2. The object of sending out the anti-Northern Expeditionary Force.
- " 3. The unavoidable necessity for the anti-Northern Expeditionary Force to change its route.
- " 4. The reason of Chen Chuang King's dismissal from his posts.

Chapter IV. Chen Chuang King's retreat to Tungtung and his plan to start trouble.

- Article 1. Chen Chuang King's condition before leaving Canton.
- " 2. President Sun's anxiety to make a compromise.
- " 3. The hopes of the public dispelled.

Chapter V. Chen Chuang King's plot to create disturbances in Kwangtung.

- Article 1. The cause of the financial crisis in Kwangtung.
- " 2. The object of cancelling the prohibition of public gambling.
- " 3. The press in Canton and the conference held in person of the Kwangtung Provincial Treasurer.

Article 4. The conference of the rebellious militarists.

Chapter VI. Chen Chuang Ming's rebellion (coup d'etat)

Article 1. Siege of the Presidential Yamen and ~~the~~ attempt to murder President Sun.

- " 2. Reports published by the Hongkong Morning Press re bomb explosions.
- " 3. Telegram from rebellious militarists asking President Sun to retire.
- " 4. Reports re the rebellious militarists' capture of Hu Lung Forts.

Chapter VII. Mrs. Sun Yat Sen's statement re the coup d'etat.

Article 1. Rebellious militarists' besiege the Presidential yamen.

- " 2. Distressful conditions witnessed by Mrs. Sun when making her escape.

Chapter VIII. The naval force bombards the rebellious army.

Article 1. Military affairs on the 17th day in the creek of Canton.

- " 2. Bad luck of the Canton Morning Press.
- " 3. Amount of reward for the arrest of President Sun increased.
- " 4. The Northern Army asked to render assistance.

Chapter IX. Chen Chuang Ming indulges his soldiers in plundering the people and raping women.

Article 1. Telegraphic appeal made by the ~~merchants~~ at the Southwestern gate.

- " 2. Why the rebellious army committed robberies.
- " 3. Flight of people after being plundered.
- " 4. Autograph letters left by a widow who committed suicide after having been raped.
- " 5. Suffering of people at Peh Kong.
- " 6. M.P.s in Canton ~~were~~ robbed of.
- " 7. Reports made by Tshieh Sin School Master.
- " 8. Liao Chung Ma captured.
- " 9. Views of Weichow people on the coup d'etat.

Chapter 10. Chen Chuang Ming's surrender to the

Article 1. ~~Evidence furnished by the Southern Fu.~~ Expeditionary Force proving that Chen Chuang Ming had communicated with Chen Kwong Yuen of Kiangsi.

Article 2. The object of Chen Chuang Ming's
surrender to the North and his
alliance with Wu Pei Fu.

" 3. Chen Chuang Ming's opposition
to the anti-Northern Expeditionary
Force.

" 4. The murder of Dun Chung Yuen to
prevent anti-Northern Expeditionary
Force from advancing.

" 5. Other Plans.

Chapter XI. Proposed mediation.

Article 1. Extraordinary session of the Provincial
Assembly of Kwangtung.

" 2. The so-called compromise proposed
by various organizations in Kwangtung.

" 3. The so-called public opinion.

" 4. Tang Shao Yi's proposed mediation.

" 5. Chen Chuang Ming avails himself of
mediation.

Chapter XII. Distress in Shanghai.

Article 1. The object of the rebellious army in
attacking Shanghai.

" 2. The Fall of Shanghai.

" 3. The Shanghai people's resentment at
the conduct of the rebellious army.

Chapter XIII. Rebellious army captures the Hankow Forts.

Chapter XIV. Alas for the press in Canton.

Chapter XV. Appendix.

EXTRACTS FROM THE BOOK.

A proclamation issued by the Commander
of the Kwangtung Naval Defence.

Chen Chin Ming, the offender against human relationship, has a heart as cruel as that of a vulture and a nature as wild as that of a wolf. On June 16 he led his men to invade the Presidential Residence, expelled the members of the parliament and plundered the houses of the people for a distance of several hundred li. Whenever the ruthless soldiers went into houses out of ten were omitted. Acts which the ~~most~~^{wicked} robbers would not dare to commit were boldly committed by Chen's men. When the Northern Expeditionary Force was just about to enter Kiangsi Chen, who was then Minister of War suddenly betrayed his party and went to the side of Li Yuan shan in order to advance his personal ambition. Chen was a member of the Kuomintang Party yet he violated the principles of the Kuomintang and attempted to murder his leader whom, for the past 20 years he had looked upon as his father and tutor and who secured death in the Chin Dynasty, at the hands of Yuan Shih kai and his followers. Chen is a native of Kwangtung. It is his duty to protect his native place, but instead of doing so he has plundered it and allowed his men to rob the people and even rape family women. Chen is truly worse than a beast. What even Lok Young Ding and Hon Young Sing would not do has been done by Chen. The calamities brought upon Kwangtung Province are entirely due to Chen. Our Marshal (? Sun Yat Sen) started the revolution

and fought hard for a Republic. He was about to succeed in his work when Chen suddenly betrayed his Government and annulled the Republic Government. Our work for the past several years will be lost should this traitor be allowed to remain in our province. Kwangtung Province has suffered the most in establishing the Chinese Republic. Chen, the traitor, not only would not do his part for his province but did all his best to bring disaster upon Kwangtung Province. This is what we regret the most. I, being the Commander of the Naval Defence, must be obedient to the chief and loyal to the Republic, which had not been easily established. I swear to crush the cruel traitor and to save the country and Kwangtung Province. I will abide by my principles even to the extent of losing my life. I therefore issue this proclamation to protest against Chen and wish the allies and brethren of the province will support me and assist me to banish the traitor in order that the country may at peace. This is my sincere hope".

A Proclamation issued by Chen Kai,
vanguard of Sun Yat Sen's Army.

In betraying his colleague and allying himself with our opponents, Chen Chuan King deserved a more severe punishment than death. Our Great President treated him with every kindness and excused him on many occasions, but Chen instead of doing him a good turn even attempted to murder him by attacking the President's residence. He also allowed his soldiers to plunder the people and to rape our sisters. Whenever the traitor's soldiers go the people have suffered heavily and their homes are emptied of valuables. The duty

a soldier is to protect the people, but his men have brought down many calamities upon the people. Such a man must not be allowed to exist so I swear to fight against him until I succeed in putting him to an end. I hereby issue this proclamation and hope my men will support me with all their might.

The following circular telegram was despatched by Sung Tze Han, Commander of the "Righteous Force" to suppress Chen Chuin King's men:

Chen Chuin King has secretly allied himself with Pu Pei Fu, caused disturbances in the Province, invaded the President's residence, expelled the President, insulted Parliament, caused the death of old Government Officials, plundered the people, and violated the law. He is a most sinful fellow. Should he be not executed the 400 million Chinese brethren and beasts. I swear to kill this traitor in order to wipe off the disgrace. As I have just been appointed by President Sun as the Commander of the "Righteous Force to suppress Chen Chuin King and his men" I will lead my men to attack him without the least delay and will not cease fighting until Chen Chuin King has been executed.